euaa
EUROPEAN UNION AGENCY FOR ASYLUM

ibz
Federal Public Service Home Affairs

cgvs ra
Office of the Commissioner General for Refugees and Stateless Persons

fedasil
FEDERAL AGENCY FOR THE RECEPTION OF ASYLUM SEEKERS

بلژیک

آنچه باید بدانید اگر مایل به درخواست حمایت بین‌المللی هستید

FARSI
هلندی

Practical Guide on the Request for International Protection in Belgium

June 2026

شما اکنون در بلژیک، یک کشور عضو اتحادیه اروپا به‌علاوه هستید.
کشورهای EU+ عبارتند از:

۲۷ کشور عضو اتحادیه اروپا (EU): بلژیک، بلغارستان، قبرس، دانمارک، آلمان، استونی، فنلاند، فرانسه، یونان، مجارستان، ایرلند، ایتالیا، کرواسی، لتونی، لیتوانی، لوکزامبورگ، مالت، هلند، اتریش، لهستان، پرتغال، رومانی، اسلواکی، اسلوونی، اسپانیا، جمهوری چک و سوئد، و

۴ کشور دیگر: ایسلند، لیختن‌اشتاین، نروژ و سوئیس.

فهرست مطالب

حمایت بین‌المللی (پناهندگی) چیست؟ 3

روند پناهندگی چیست؟ 4

- ثبت‌نام و ارسال درخواست شما چه زمانی و کجا انجام می‌شود؟ 6
- در حین ثبت و تسلیم درخواست شما چه اتفاق می‌افتد؟ 7
- روند کار در صورتی که با کودکان یا یک بزرگسال تحت تکفل آمده‌اید چگونه است ؟ ۱۰
- کدام کشور درخواست شما را پردازش خواهد کرد؟ 11
- چگونه درخواست شما ارزیابی می‌شود؟ 12
- چگونه تصمیم درخواست حمایت بین‌المللی خود را دریافت خواهید کرد؟ 17
- حق درخواست تجدیدنظر 20

حقوق شما چیست؟ 21

وظایف شما چیست؟ 25

اگر تعهدات خود را انجام ندهید چه اتفاق می‌افتد؟ 29

مقامات چگونه با نیازهای ویژه برخورد می‌کنند؟ ۳۱

معاینه پزشکی 31

اگر بخواهید به کشور خود بازگردید چه؟ 32

حمایت بین‌المللی چیست؟

اگر نتوانید به کشور خود بازگردید زیرا از آزار و اذیت می‌ترسید یا با خطر واقعی آسیب جدی مواجه هستید، ممکن است به حمایت بین‌المللی نیاز داشته باشید. این بدان معناست که، برای مثال، زندگی یا آزادی شما در خطر خواهد بود و مقامات کشور شما از خطری که با آن روبرو هستید، از شما محافظت نخواهند کرد.

شما حق دارید برای حمایت بین‌المللی درخواست دهید.

در اروپا، حمایت بین‌المللی می‌تواند اشکال مختلفی داشته باشد: **وضعیت پناهندگی** یا **حمایت تکمیلی**.

حمایت بین‌المللی همچنین به نام پناهندگی نیز شناخته می‌شود.

روند پناهندگی چیست؟

در طول روند پناهندگی، مقامات بررسی خواهند کرد که آیا شما به حمایت بین‌المللی نیاز دارید و در صورت مثبت بودن، چه نوع حمایتی برای شما مناسب است.

در طول این روند، شما فرصت خواهید داشت تا دلایل ترک خانه و کشور مبدأ خود را توضیح دهید. به کارکنان حقیقت را دربارهٔ تمام دلایلی که کشور خود را ترک کرده‌اید، بگویید.

به محض اینکه برای حمایت بین‌المللی درخواست دهید، شما به عنوان متقاضی حمایت بین‌المللی محسوب خواهید شد.

تمام اطلاعاتی که با مقامات در میان می‌گذارید محرمانه باقی خواهد ماند. این اطلاعات هرگز در اختیار افرادی که از آنها به دنبال پناهندگی هستید قرار نخواهد گرفت.

روند پناهندگی شامل مراحل زیر است.

درخواست شما چه زمانی و در کجا ثبت و تسلیم خواهد شد؟

به محض اینکه برای حمایت بین‌المللی به مقامات درخواست دادید، درخواست شما اصولاً در همان روز و در همان محل ثبت و تسلیم خواهد شد. این درخواست در اداره مهاجرت (DVZ) ثبت و تسلیم می‌شود.

اداره مهاجرت (DVZ) تا حد امکان تلاش خواهد کرد تا درخواست شما را در همان روز ثبت کند.

هنگامی که درخواست شما ثبت می‌شود، در مورد نحوه ارائه آن به شما اطلاع داده خواهد شد.

اگر درخواست شما در همان روز ثبت نشود، سندی دریافت خواهید کرد. این سند به شما امکان می‌دهد ثابت کنید که درخواستی برای حمایت بین‌المللی ارائه کرده‌اید و این درخواست ثبت شده است.

اگر درخواست خود را به مرجع دیگری ارائه دهید که صلاحیت ثبت آن را ندارد، آن مرجع شما را به اداره مهاجرت ارجاع خواهد داد.

بسیار مهم است که فرایند ارسال درخواست خود را تکمیل کنید. اگر فرایند ارسال را تکمیل نکنید، درخواست شما مسترد شده تلقی خواهد شد، مگر اینکه دلیل عدم ارسال آن خارج از کنترل شما باشد. این بدان معناست که شما وضعیت خود را به عنوان متقاضی، حق دریافت کمک‌ها و خدمات، و حق اقامت در این کشور را از دست خواهید داد.

در طول ثبت‌نام و ارسال درخواست شما چه اتفاق می‌افتد؟

ثبت‌نام و ارسال شامل مراحل زیر است.

اثر انگشتان شما گرفته خواهد شد.

از شما عکس گرفته خواهد شد.

از شما خواسته می‌شود تا تمام مدارک شناسایی، سفر و هر مدرک مرتبط دیگری را ارائه دهید.

اگر اصل مدارک هویتی یا کپی این مدارک را دارید، ملزم به ارائه آنها به DVZ هستید.

(=í ﷼w) ʻ ffl ¥ 2ƒjí 2 ¸¥ Ĉ. í5w ˛ʻ 8 ,. ˛ í 5 £ƒĈ=e85 ˇ ˛ʻ

از شما خواسته می‌شود که مشخصات شخصی خود را ارائه دهید. همچنین از شما درباره هر یک از اعضای خانواده‌تان که در این کشور یا در کشور دیگری اقامت دارند، سؤال خواهد شد.
کشورهای اتحادیه اروپا +.
DVZ بررسی خواهد کرد که چه مدت در بلژیک بوده‌اید، آیا قبلاً آدرس محل اقامت در بلژیک دارید و آیا به مسکن نیاز دارید.
علاوه بر این، شما باید یک محل اقامت در بلژیک انتخاب کنید.
همچنین از شما پرسیده می‌شود که آیا مایلید در طول مراحل باقی‌مانده از کمک یک مترجم بهره‌مند شوید.

از شما خواسته می‌شود که مشخصات تماس خود (آدرس، شماره تلفن و آدرس ایمیل) را ارائه دهید.

در بدو ورود، بازرسی امنیتی انجام خواهد شد. اگر هرگونه اقلامی به همراه داشته باشید که خطرناک تلقی می‌شوند، این اقلام ضبط خواهند شد.

(=í ẃ) ˙ffl¥ 2ƒjí2 ¸¥r Ĉ.í5w˛˙8,.˛í 5£ƒĈ=e85ˇ ˛˙

از شما خواسته می‌شود تا تمام اطلاعات و مدارک موجود را برای پشتیبانی از درخواست خود ارائه دهید. این شامل اطلاعات و مدارک مربوط به موارد زیر است:

- کشور مبدأ شما و هر کشوری که در آن زندگی کرده‌اید
- دلایل ترک کشور خود و دلایل عدم تمایل به بازگشت
- پیشینهٔ شما و خانواده‌تان
- جزئیات سفر شما به اروپا و در داخل آن
- هرگونه درخواست قبلی برای حمایت بین‌المللی

ترتیب این مراحل ممکن است متفاوت باشد، اما با همه متقاضیان به یک شکل رفتار می‌شود. در بلژیک، پس از ثبت درخواست خود، توسط DVZ برای جمع‌آوری جزئیات و اطلاعات لازم مورد مصاحبه قرار خواهید گرفت. داده‌های جمع‌آوری‌شده به طور ایمن در پایگاه‌های داده ملی و اروپایی ذخیره می‌شوند.

گفتن حقیقت و همکاری با مقامات وظیفه و به نفع شماست.

پس از ثبت درخواست خود، سندی رسمی دریافت خواهید کرد که نشان می‌دهد شما فردی هستید که برای حمایت بین‌المللی درخواست داده‌اید.

شما باید این مدرک را همیشه همراه خود داشته باشید.

اگر درخواست نتواند در همان روز ثبت شود، پس از ثبت‌نام، سندی دریافت خواهید کرد که اثبات می‌کند شما درخواستی ارائه داده‌اید و این درخواست ثبت شده است.

روند کار در صورت ورود با کودکان یا بزرگسال تحت تکفل چگونه است؟

اگر با موارد زیر همراه هستید:

- فرزندان زیر ۱۸ سال شما، یا
- کودکان زیر ۱۸ سال که برای آنها شما از نظر قانونی مسئول هستید

آنها نیز باید برای حمایت بین‌المللی درخواست دهند. کودکان باید شما را به مراجع مربوطه همراهی کنند.

اگر فرزندانتان ۱۸ ساله یا بزرگ‌تر هستند، باید خودشان درخواست خود را ثبت کنند.

اگر شما مسئولیت فردی ۱۸ ساله یا بزرگتر را که به دلیل ناتوانی قادر به تصمیم‌گیری برای خود نیست بر عهده دارید، می‌توانید از طرف او برای حمایت بین‌المللی درخواست دهید و یک درخواست ثبت کنید.

آن شخص باید در حین ثبت‌نام و تحویل درخواستش همراه شما باشد.

کدام کشور درخواست شما را بررسی خواهد کرد؟

مطمئن است که یکی از کشورهای اتحادیه اروپا و کشورهای مرتبط با آن (EU+) درخواست حمایت بین‌المللی شما را بررسی خواهد کرد. شما خودتان نمی‌توانید آن کشور را انتخاب کنید.

مقامات از رویه‌ای پیروی می‌کنند تا مشخص کنند کدام کشور عضو اتحادیه اروپا و نروژ مسئول درخواست حمایت بین‌المللی شماست. این رویه به «رویه تعیین کشور مسئول» معروف است.

به همین دلیل، شما باید موارد زیر را به مقامات اطلاع دهید:

- آیا در یکی از کشورهای دیگر عضو اتحادیه اروپا عضوی از خانواده خود دارید؛
- آیا کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ در گذشته به شما ویزای یا سند اقامت صادر کرده است (ویزا به شما اجازه می‌دهد از کشوری بازدید کنید، برای مثال با مهر در گذرنامه شما؛ سند اقامت سندی است که به شما اجازه می‌دهد در آن کشور بمانید)؛
- آیا قبلاً وارد کشور دیگری از کشورهای اتحادیه اروپا + شده‌اید؛
- آیا قبلاً در یکی از کشورهای اتحادیه اروپا و سایر کشورهای همکار برای دریافت حمایت بین‌المللی درخواست داده‌اید؛
- آیا کشور دیگری از کشورهای اتحادیه اروپا و منطقه (EU+) به شما دیپلم یا مدرک تحصیلی اعطا کرده است.

اگر مقامات صلاح بدانند که کشور دیگری از کشورهای اتحادیه اروپا و منطقه ممکن است مسئول رسیدگی به درخواست شما باشد، اطلاعات دقیق‌تری در مورد این رویه و حقوق و تعهدات خود دریافت خواهید کرد.

شما می‌توانید اطلاعات بیشتری در این مورد را در یک بروشور جداگانه بیابید.

درخواست شما چگونه ارزیابی می‌شود؟

پردازش درخواست شما

اگر بلژیک مسئول رسیدگی به درخواست پناهندگی شما تشخیص داده شود، پرونده‌ی شما به دفتر کمیسر عالی پناهندگان و افراد بی‌تابعیت (CGVS) منتقل خواهد شد. CGVS ممکن است شما را به یک **مصاحبه‌ی حضوری** دعوت کند.

شما این دعوت را به شکل یک ابلاغیه، تقریباً سه هفته قبل از تاریخ مصاحبه حضوری دریافت خواهید کرد. اگر در یک مرکز پذیرش اقامت دارید، CGVS دعوت‌نامه را از طریق ایمیل برای مدیر مرکز ارسال خواهد کرد. او سپس دعوت‌نامه را به شما تحویل خواهد داد. اگر در یک آدرس خصوصی اقامت دارید، دعوت‌نامه از طریق پست سفارشی برایتان ارسال خواهد شد. این دعوت‌نامه به آدرسی ارسال می‌شود که شما به عنوان محل اقامت خود انتخاب کرده‌اید.

شما باید نامه دعوت را با خود به مصاحبه حضوری بیاورید. این مصاحبه حضوری در CGVS در بروکسل برگزار می‌شود. اگر در یک مرکز بسته یا زندان هستید، یکی از کارکنان CGVS برای مصاحبه به آنجا خواهد آمد. مصاحبه حضوری همچنین ممکن است از طریق ویدئو کنفرانس انجام شود.

درخواست شما چگونه ارزیابی می‌شود؟

پردازش درخواست شما

2 ˙¢ ˙ƒ Ĉ ˆ ᴛ ˆ5 * ‡ 2 ˛ ˛ ¥ ˆ ˙ ˙ƒ5 ˜£ ˛ ˜5 ˆ Í
ˆ5 * ‡ 2 ˛ ˛ ¥=5 ˆ ˙ Ĉ ˛ Í £ ¥¥ ˛ . ˙ ¢ ˙ 2B ˛ Í CGVS
ˆ ˙ £ ˙ 5 ˛ ˆ ˜ ═ 8 ¢$ 2 ˛ 8 ˛ ¥ Í ═ ˙ ¢ ¢ CGVS 2 ˛ ˙ ƒ5 ˜ ƒ
£ ˛ ¥ £ 4 ═ 8 ˙ ˆ ¥ CGVS 2 ˛ ˙ ¢ ˛ ¥ ᴛ . £ ˛ ˜ . ˆ ¥ ¢
. ˙ ¢ ˙ 2 ˛ Í ˆ ᴛ = 3 5 ˙ ƒ ƒ ˛ ¥ ˙ 5 ˛ ˆ 5 *

ˆ ˛ £ ƒ . ˙ ¢ ƒ 8 ˛ . ˛ Í CGVS ˛ Í ═ ˆ5 * ‡ 2 ˛ ˛ ¥=5 ˆ =Í 8 ═ 2 Í ˆ ˙ ƒ . £ ƒ ˛ ƒ j $ £ ˛ ¥ Ĉ ˆ 5 ᴛ ˆ
ˆ ˛ * Í) ‡ 2 ˛ ˛ ¥ ˜ ¢ ¥ 4 Ĉ ˛ ═ ˜ £ ˛ ¥ ˜ ˛ ¥ ᴛ ˆ 5 * £ 4 Ĉ ˆ 5 ᴛ ˆ ˙ CGVS 2 ˙ 5 ᴛ ¥ £ ᒧ =Í 3 ƒ ¥
. ˙ ƒ £ 3 Í ˆ ffl ˆ (1 ˆ ¢ 5 £ q ˆ ¥

˙ ƒ 3 ƒ Ĉ . Í 5 W ˆ ˙ ˙ ¢ ˛ . ƒ 3 ¢ ˇ ¥ Í ˆ CGVS 5 ˙ ¢ ˙ ƒ W ˛ ‡ 5 * ‡ 2 ˛ ˛ ¥ Í ═ Ĉ 5 4 ˙ 2 ˛ ˆ Í
W ¢ ˆ ˛ ˜ =Í (=5 ˆ 1 ˙ ᴛ 3 ¢ ˆ . ˜ 2 ¢ 5 ˆ ˙ 5 q 5 Ĉ ˆ 5 ᴛ ˆ ˙) =5 ˆ ff ˆ 6 ˆ Í . ˙ 5 ᴛ ˙ ˆ Ĉ . Í £ ¥¥ ˛ ¥ ᴛ
ˆ Í ˛ ¢ ˙ ¢ ═ 1 ˙ ˆ ƒ 2 Ī Í CGVS 2 ˙ 5 W Ĉ ¢ 8 Í ═ ˆ ═ 5 ¥ 8 ¢ $ ˆ 5 * ‡ 2 ˛ ˛ ¥ Í ═ 1 ˙ ᴛ £ ¢ ˜
ˆ ¥ £ ¢ ˙ ¢ ═ 1 Í ˙ ƒ W ˛ Ĉ 4 B Í Ĉ . Í 5 W ˆ ˙ 2 ‡ 2 ˛ ˛ ¥ Í ═ 1 ˙ ᴛ £ ¢ ˜ W ¢ ˛ ˜ =Í 1 ¥ ˛ ¢ ff ˆ 6
. ˙ 5 ᴛ ˛ ¥ ᴛ Ĉ . Í 5 W ˆ ˙ ˆ Í ═ £ ¢ ¥ ˜ ‡ ˆ ˛ q ¥ Ĉ . Í £ ¥¥

درخواست شما چگونه ارزیابی می‌شود؟

پردازش درخواست شما

به‌عنوان یک فرد بزرگسال، شما به‌طور جداگانه در CGVS مورد مصاحبه قرار خواهید گرفت. هیچ‌یک از اعضای خانواده‌تان در طول مصاحبه شخصی شما حضور نخواهند داشت. در این مصاحبه می‌توانید تمام دلایلی را که از بازگشت به کشور مبدأ خود می‌ترسید، بیان کنید.

مترجم، سؤالات مطرح‌شده توسط افسر حمایت (کارمند CGVS که مصاحبه را انجام می‌دهد) و همچنین اظهارات شما را ترجمه خواهد کرد. وکیل یا نماینده مورد اعتماد شما می‌تواند در مصاحبه حضور داشته باشد.

مأمور حمایت فضایی سرشار از اعتماد را فراهم می‌کند تا شما بتوانید آزادانه در مورد هر آنچه برایتان رخ داده یا از آن می‌ترسید، صحبت کنید. مترجم مستقل است و به CGVS وابسته نیست. این بدان معناست که او بی‌طرف است و هیچ تأثیری بر تصمیم ندارد.

به طور خودجوش درباره آنچه برایتان اتفاق افتاده یا آنچه از آن می‌ترسید صحبت کنید، اما داستان را از قبل تمرین نکنید. به توصیه‌های افرادی که در اطرافتان هستند و شما را تشویق می‌کنند چیزی را بگویید که تجربه نکرده‌اید، گوش ندهید. اگر در طول مصاحبه مطمئن نیستید که یک سؤال را به درستی فهمیده‌اید، فوراً این موضوع را بیان کنید. مأمور حمایت سؤال را به عبارت دیگری مطرح خواهد کرد. حتی اگر پاسخ یک سؤال را نمی‌دانید، بهتر است بگویید که نمی‌دانید تا اینکه دروغ بگویید یا چیزی را از خود بسازید.

درخواست شما چگونه ارزیابی می‌شود؟

پردازش درخواست شما

مدارک را پیش از مصاحبه حضوری ارسال کنید

لطفاً کلیه مدارکی را که اظهارات شما را تأیید می‌کنند (در خصوص هویت، تابعیت، مسیر سفر و دلایل پناهندگی) نیز ارائه دهید. در صورت امکان، مدارک اصلی را ارائه دهید. پنهان کردن مدارک و/یا اطلاعات مهم ممکن است بر ارزیابی درخواست شما برای حمایت بین‌المللی تأثیر منفی بگذارد. ترجیحاً مدارک را قبل از برگزاری مصاحبه حضوری خود به CGVS ارائه دهید، در صورتی که قبلاً در مصاحبه با DVZ این کار را انجام نداده باشید.

یک مصاحبه می‌تواند تا چهار ساعت طول بکشد و در صورت لزوم، مصاحبه‌ای دیگر نیز انجام خواهد شد. در طول مصاحبه، یک یا چند استراحت برنامه‌ریزی شده است. لطفاً اطمینان حاصل کنید که مقداری غذا و نوشیدنی با خود بیاورید و هرگونه دارویی را که نیاز به مصرف در ساعات معین دارید، به همراه داشته باشید.

برای اطمینان از برگزاری روان مصاحبه، ترجیح داده می‌شود که هیچ کودک خردسالی حضور نداشته باشد. **اگر فرزند خردسال دارید، به شما توصیه می‌کنیم که در روز مصاحبه آنها را به CGVS نیاورید.** اگر در روز مصاحبه نتوانستید برای فرزندانتان مراقبت‌کننده پیدا کنید، می‌توانید آنها را به CGVS بیاورید. شما و همسرتان می‌توانید به صورت نوبتی از فرزند(ان) خود مراقبت کنید، در حالی که مصاحبه حضوری با یکی از شما در حال انجام است. CGVS دارای اتاق انتظار برای خانواده‌های دارای فرزند است.

درخواست شما چگونه ارزیابی می‌شود؟

پردازش درخواست شما

مأمور حفاظت از اطلاعات، سوابق مکتوب تمام آنچه در طول مصاحبه حضوری گفته می‌شود را تهیه خواهد کرد. در طول مصاحبه حضوری، او تمام سؤالات خود و اظهارات شما را یادداشت می‌کند. ما به این سوابق مکتوب اظهارات شما، «یادداشت‌های مصاحبه حضوری» می‌گوییم.

کل مصاحبه به‌صورت صوتی ضبط می‌شود (بدون تصویر). شما می‌توانید در صورت تجدیدنظرخواهی علیه یک تصمیم منفی، به این ضبط صوتی دسترسی پیدا کنید. این کار با تعیین وقت قبلی هم در CGVS پیش از ارائه درخواست تجدیدنظر و هم در شورای دعاوی حقوقی اتباع بیگانه (RvV) پس از ارائه درخواست تجدیدنظر امکان‌پذیر است. این ضبط همچنین می‌تواند به عنوان مدرک در روند تجدیدنظرخواهی در برابر RvV ارائه شود.

پس از مصاحبه حضوری، افسر حمایت، درخواست شما برای حمایت بین‌المللی را به طور کاملاً بی‌طرفانه بررسی خواهد کرد. او اعتبار اظهارات شما را ارزیابی کرده و تعیین خواهد نمود که آیا درخواست شما با معیارهای کنوانسیون پناهندگان مطابقت دارد یا اینکه شما واجد شرایط وضعیت حمایت تکمیلی هستید.

چگونه از تصمیم درخواست حمایت بین‌المللی خود مطلع خواهید شد؟

CGVS تصمیم مربوط به درخواست پناهندگی شما را از طریق پست سفارشی به اطلاعتان خواهد رساند. CGVS تصمیم را به آدرسی که به‌عنوان محل اقامت خود ارائه کرده‌اید، ارسال می‌کند.

اگر در یک مرکز پذیرش اقامت دارید، تصمیم به آدرس آن مرکز ارسال خواهد شد. بسته به رویه‌های مرکز محل اقامت شما، یا تصمیم را از یکی از کارکنان مرکز دریافت خواهید کرد، یا باید شخصاً به اداره پست مراجعه کرده و نامه حاوی تصمیم را تحویل بگیرید.

اگر در یک اقامتگاه خصوصی زندگی می‌کنید، پستچی زنگ در شما را به صدا در می‌آورد و نامه سفارشی را به شما تحویل می‌دهد. اگر در آن زمان در خانه نباشید، پستچی یادداشتی در صندوق پستی شما می‌اندازد که در آن ذکر شده است که باید شخصاً برای دریافت نامه سفارشی به اداره پست مراجعه کنید. اگر نامه سفارشی را به موقع دریافت نکنید، اداره پست آن را به CGVS بازمی‌گرداند.

اگر تصمیم شما مثبت باشد

تصمیم مثبت به این معناست که به شما وضعیت پناهندگی یا حمایت تکمیلی اعطا شده است. یک تصمیم مثبت بر توانایی شما برای کار کردن، درخواست برای تجدید دیدار با خانواده، دریافت کمک‌های مادی و ترتیب دادن اقامت‌تان در بلژیک تأثیر دارد.

اعطای وضعیت پناهندگی

شما تصمیم اعطای وضعیت پناهندگی را از CGVS دریافت کرده‌اید. حدود یک ماه بعد، گواهی پناهندگی را دریافت خواهید کرد. این گواهی پناهندگی را به شورای محلی محل سکونت خود ببرید و در دفتر ثبت اتباع خارجی ثبت‌نام کنید.

اگر برخی از اعضای نزدیک خانواده‌تان مایل به پیوستن به شما هستند، می‌توانند برای تجدید دیدار خانوادگی درخواست دهند. اداره DVZ (اداره مهاجرت و اتباع خارجی) این درخواست را پردازش می‌کند. بهتر است این درخواست را ظرف شش ماه پس از اعطای وضعیت پناهندگی تسلیم کنید.

پس از اعطای وضعیت پناهندگی به شما، دیگر نمی‌توانید برای برخی مدارک ثبت‌احوال، مانند شناسنامه، از طریق سفارت خود اقدام کنید. برای این کار، می‌توانید با میز راهنمای CGVS برای پناهندگان به رسمیت شناخته‌شده و افراد بی‌تابعیت تماس بگیرید.

اطلاعات بیشتر را می‌توانید در بروشور «شما به عنوان پناهنده به رسمیت شناخته شده‌اید» در صفحه «بلژیک» به آدرس cgvs.be/nl/publicaties بیابید.

اعطای وضعیت حمایت تبعی

اگر شرایط اعطای پناهندگی را نداشته باشید، CGVS ممکن است وضعیت حمایت تکمیلی را به شما اعطا کند. در این صورت، شما تصمیمی دریافت خواهید کرد که ابتدا دلایل رد پناهندگی را توضیح می‌دهد. در این تصمیم همچنین ذکر خواهد شد که وضعیت حمایت تکمیلی به شما اعطا می‌شود.

اگر برخی از اعضای نزدیک خانواده‌تان مایل به پیوستن به شما هستند، می‌توانند برای تجدید دیدار خانوادگی درخواست دهند. DVZ (اداره مهاجرت و پناهندگی) درخواست‌های تجدید دیدار خانوادگی را پردازش می‌کند. بهتر است این درخواست را ظرف شش ماه پس از اعطای وضعیت پناهندگی تسلیم کنید.

شما می‌توانید اطلاعات بیشتری در مورد وضعیت خود به عنوان ذینفع حمایت تبعی در نشریه «شما ذینفع حمایت تبعی در بلژیک هستید» در آدرس **cgvs.be/nl/publicaties** بیابید.

اطلاعات بیشتر در مورد مدارک اقامت، حق اقامت، سفر و کار را می‌توانید در وب‌سایت آژانس همگرایی و شهروندی (www.agii.be) بیابید: **https://www.vreemdelingenrecht.be/**

فرصت تجدیدنظر

اگر تصمیم منفی دریافت کنید، این بدان معناست که CGVS پس از یک تحقیق کامل به این نتیجه رسیده است که شما به حمایت بین‌المللی نیاز ندارید. اگر با این تصمیم منفی مخالف باشید، به طور کلی بسته به رویه، ۳۰ یا ۱۰ روز فرصت دارید تا در دادگاه، یعنی شورای دادرسی امور مهاجران خارجی (RvV)، درخواست تجدیدنظر کنید.

برای درخواست تجدیدنظر در RvV، باید دادخواستی را ارائه دهید که در آن دلایل مخالفت خود با تصمیم CGVS را بیان کنید. محدودیت‌های زمانی و الزامات رسمی خاصی اعمال می‌شود. بنابراین، مهم است که دادخواست به درستی تنظیم شود. از این رو، توصیه می‌شود برای این منظور از کمک یک وکیل استفاده کنید. سپس شما به همراه وکیلتان به جلسه‌ای در RvV دعوت خواهید شد. حضور شما یا وکیلتان الزامی است. در طول جلسه، شما یا وکیلتان می‌توانید استدلال‌های خود را به صورت شفاهی ارائه دهید.

برای یک تصمیم رد استاندارد، دوره تجدیدنظر ۳۰ روز است؛ با این حال، این دوره در شرایط خاص، مانند رویه تسریع‌شده یا رویه مرزی، کوتاه‌تر می‌شود. در برخی موارد، تجدیدنظر به طور خودکار تعلیق‌کننده نیست، به این معنی که ممکن است در حین بررسی درخواست تجدیدنظر خود، به شما اخراج یا از قلمرو خارج شوند. در این صورت، می‌توانید درخواست اجازه اقامت کنید. شما این اطلاعات را در تصمیم خود خواهید یافت. بنابراین باید تصمیم خود را با کمک مددکار اجتماعی و/یا وکیل خود با دقت مطالعه کنید. از آنها بپرسید که در مورد شما کدام دوره تجدیدنظر اعمال می‌شود.

حقوق شما چیست؟

شما حق دارید بمانید و از حمایت های اسکان بهره مند شوید و خدمات

شما به عنوان متقاضی حمایت بین‌المللی، اصولاً حق دارید تا زمانی که روند بررسی درخواست شما تکمیل نشده است، در کشوری که مسئول رسیدگی به آن است بمانید.

اطلاعات مربوط به حمایت‌ها و خدماتی که دریافت خواهید کرد، در یک بروشور جداگانه موجود است.

شما حق استفاده از خدمات مترجمی را دارید

اگر به زبان هلندی یا فرانسوی صحبت نمی‌کنید، یک مترجم به شما کمک می‌کند تا در طول جلسه استماع در DVZ و در طول مصاحبه شخصی خود با مقامات ارتباط برقرار کنید. خدمات مترجم به صورت رایگان ارائه می‌شود.

مترجم بی‌طرف است، به این معنی که او جانب‌داری از هیچ‌کس نمی‌کند. مترجم اطلاعات را محرمانه نگه می‌دارد و هیچ‌یک از گفته‌های شما را به افراد خارج از مراجع ذی‌صلاح منتقل نمی‌کند.

مترجم هیچ تأثیری بر تصمیم‌گیری در مورد درخواست شما ندارد.

اگر زبان مترجم را متوجه نمی‌شوید یا فکر می‌کنید مترجم بی‌طرف نیست، لطفاً فوراً مقامات را مطلع کنید.

شما می‌توانید برای مصاحبه شخصی خود، در صورتی که این به شما در بیان آزادانه نظراتتان کمک می‌کند، یک مترجم و دستیار شنوایی مرد یا زن درخواست کنید.

درخواست شما، بسته به دلایلی که ارائه داده‌اید و در صورت امکان، پذیرفته خواهد شد.

شما می‌توانید با یک مشاور حقوقی (وکیل) مشورت کنید

مشاور حقوقی کسی است که به شما کمک حقوقی شخصی ارائه می‌دهد یا در تعاملات شما با مقامات نمایندگی شما را بر عهده دارد. مشاور حقوقی مستقل از مقامات است و در راستای منافع شما عمل می‌کند. مشاور حقوقی می‌تواند در درخواست شما برای حمایت بین‌المللی، روند پناهندگی و مکاتبات رسمی به شما کمک کند و همچنین در طول مصاحبه حضوری از شما یاری رساند.

شما این حق را دارید که در هر مرحله از روند پناهندگی با یک مشاور حقوقی مشورت کنید.

لطفاً اطلاعات تماس مشاور حقوقی خود را در اختیار مقامات قرار دهید تا بتوانند او را در جریان درخواست شما نگه دارند.

شما حق دارید که مطلع شوید و برای دریافت مشاوره حقوقی رایگان درخواست کنید

در طول روند پناهندگی، می‌توانید درخواست مشاوره حقوقی رایگان کنید. این شامل مشاوره حقوقی برای کمک به شما در ارائه درخواستتان می‌شود.

مشاوره حقوقی به این معنی است که می‌توانید توضیحاتی در مورد موارد زیر دریافت کنید:

- حقوق و تعهدات شما،
- روندهای مختلف،
- موارد حقوقی.

شما می‌توانید هنگام ثبت‌نام و ارائه درخواست خود، از دفتر مهاجرت درخواست اطلاعات و مشاوره حقوقی کنید.

شما همچنین می‌توانید از دفاتر کمک‌های حقوقی (BJB) مشاوره حقوقی دریافت کنید.

شما می‌توانید با کمیساریای عالی سازمان ملل متحد در امور پناهندگان (UNHCR) یا سایر سازمان‌ها تماس بگیرید

شما می‌توانید در هر مرحله از روند پناهندگی با کمیساریای عالی سازمان ملل متحد (UNHCR) یا سازمان‌های همکار آن تماس و ارتباط برقرار کنید.

UNHCR از منافع و حقوق متقاضیان حمایت بین‌المللی و پناهجویان محافظت می‌کند. UNHCR و سازمان‌های همکار آن همچنین اطلاعات و کمک‌هایی را به متقاضیان ارائه می‌دهند.

شما می‌توانید اطلاعات تماس UNHCR و اطلاعات مربوط به روند پناهندگی را در وب‌سایت UNHCR به آدرس https://help.unhcr.org/ بیابید.

شما همچنین می‌توانید با سازمان‌های دیگری که مشاوره حقوقی یا سایر حمایت‌ها را به متقاضیان ارائه می‌دهند، تماس بگیرید.

وظایف شما چیست؟

رعایت قوانین این کشور

در کشوری که برای حمایت بین المللی درخواست داده‌اید بمانید

سعی نکنید به کشور دیگری سفر کنید
کشور اتحادیه اروپا +. شما تنها در صورتی می‌توانید به کشور دیگری از اتحادیه اروپا + سفر کنید که مقامات به شما اجازه داده باشند.

اطمینان حاصل کنید که مقامات بتوانند با شما تماس بگیرند و شما به قرارهای ملاقات خود پایبند هستید

اگر مقامات از شما بخواهند، باید در تمام قرارها شخصاً حاضر شوید.
شما باید به‌موقع حاضر شوید. اگر به دلیل موجهی نمی‌توانید در یک قرار ملاقات شرکت کنید، باید فوراً مقامات را مطلع کرده و دلیل آن را توضیح دهید.

با مقامات کاملاً همکاری کنید

هرگاه از شما خواسته شد، باید:

- اطلاعات شخصی خود را ارائه دهید.

- مدارک شناسایی خود را نشان دهید. اگر این مدارک را ندارید، دلیل آن را توضیح دهید.

- انگشت‌نگاری و عکس‌برداری از خود را انجام دهید.

- در تاریخ و مکان مشخص‌شده، درخواست خود را تحویل دهید.
- مطمئن شوید که در جلسه استماع در DVZ و مصاحبه حضوری حاضر هستید و به سؤالات در طول مصاحبه پاسخ می‌دهید.

- در صورت تمایل مقامات به بازرسی از شما یا وسایل‌تان، همکاری کنید. این کار تنها در صورت لزوم و موجه بودن انجام خواهد شد. مقام مسئول دلایل بازرسی را توضیح خواهد داد. بازرسی توسط فردی از همان جنس و به گونه‌ای انجام می‌شود که به کرامت شما خدشه‌ای وارد نکند.

راستگو باشید

آنچه شما می‌گویید برای اعتبار درخواست شما اهمیت زیادی دارد. بنابراین باید صادق باشید و اطلاعات کامل و دقیقی در مورد هویت، خانواده، کشور مبدأ، دلایل ترک کشور مبدأ و دلایل عدم تمایل به بازگشت به آن ارائه دهید.

ممکن است همه چیز را به خاطر نداشته باشید، بنابراین ممکن است نتوانید به همه سؤالات پاسخ دهید. در این صورت، پاسخ‌های ساختگی ندهید، بلکه توضیح دهید که به خاطر نمی‌آورید.

اطلاعات تماس صحیح را ارائه دهید و در دسترس باشید

مقامات باید بتوانند شما را در خصوص درخواست پناهندگی بین‌المللی‌تان تماس بگیرند.

اگر آدرس، ایمیل یا شماره تلفن شما تغییر کرد، لطفاً فوراً مقامات را مطلع کنید.

به یاد داشته باشید که تا زمانی که درخواست شما در حال بررسی است، اجازه خروج از بلژیک را ندارید.

اگر در یک مرکز اسکان داده شده‌اید، نباید بدون اجازه مقامات به مکان دیگری نقل مکان کنید.

تمام اطلاعات و مدارک لازم برای پشتیبانی از درخواست خود را به اداره مهاجرت ارائه دهید

اگر مدارک شناسایی در اختیار دارید، باید آنها را در اسرع وقت ارائه دهید.

شما باید کلیه اطلاعات و مدارک دیگری را که ممکن است به مقامات در پردازش درخواست شما یا در تعیین کشوری که مسئول رسیدگی به درخواست شماست کمک کند، ارائه دهید. این موارد می‌تواند شامل، در میان موارد دیگر، گذرنامه، شناسنامه ازدواج، سند ازدواج، کارت شناسایی نظامی، مدرک اثبات اشتغال، کارت عضویت در حزب سیاسی، گواهی‌نامه‌ها، گزارش‌های دادگاه و پلیس، عکس‌ها و مدارک پزشکی یا روان‌شناختی باشد.

نیازی نیست مدارکی را که فقط حاوی اطلاعات عمومی درباره کشور شما هستند، ارائه دهید. مقامات پناهندگی از وضعیت کشور شما آگاه هستند.

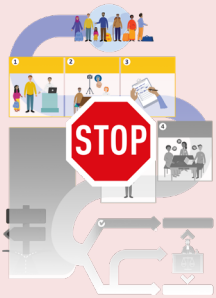
هنگام ثبت درخواست خود، باید تمام اطلاعات و مدارک را در اسرع وقت ارائه دهید. اگر مدارک را فوراً در اختیار ندارید، باید آنها را به محض در اختیار داشتن، به CGVS ارائه دهید، مشروط بر اینکه بلژیک مسئول رسیدگی به درخواست پناهندگی شما باشد.

از شما خواسته می‌شود که در صورت امکان، مدارک اصلی را ارائه دهید. شما نباید مدارک هویتی را از بین ببرید یا دور بیندازید. شما نباید هیچ مدرک مرتبطی را پنهان کنید. اگر مدارک جعلی در اختیار دارید، باید آنها را نیز ارائه دهید و صراحتاً اعلام کنید که جعلی هستند.

در صورت امکان و اگر خطرناک نباشد، از دوستان یا اعضای خانواده‌تان بخواهید مدارک شما را برایتان ارسال کنند.

اگر به تعهدات خود عمل نکنید چه اتفاق می‌افتد؟

روند پناهندگی شما متوقف خواهد شد



درخواست شما سپس به‌عنوان **انصراف‌داده‌شده یا ردشده** تلقی خواهد شد. این بدان معناست که ممکن است وضعیت خود به‌عنوان متقاضی حمایت بین‌المللی و تمام حقوق مرتبط را از دست بدهید.

این اتفاق در صورتی رخ می‌دهد که شما از انجام موارد زیر خودداری کنید:

- ارائه اطلاعات در صورت درخواست،
- انگشت‌نگاری یا عکس‌برداری از خود،
- ارائه آدرس خود،
- به سؤالات در طول مصاحبه شخصی خود پاسخ دهید.

همین اتفاق خواهد افتاد اگر شما:

- بدون دلیل موجه، درخواست خود را در مهلت مقرر ارسال نکنید،
- بدون دلیل موجه در مصاحبه حضوری شرکت نکنید،
- در زمان درخواست‌شده به مقامات گزارش ندهید،
- در مکانی که ملزم به ماندن در آن هستید، نماندن،
- مقامات نتوانند با او تماس بگیرند،
- کشور را ترک کنید.

شما همچنین ممکن است در هر زمانی در طول روند پناهندگی تصمیم به پس‌گرفتن درخواست خود بگیرید، برای مثال به این دلیل که تصمیم به بازگشت به کشور خود گرفته‌اید. در این صورت، وضعیت شما به عنوان متقاضی حمایت بین‌المللی لغو خواهد شد.

ممکن است برخی اشکال حمایت از پذیرش و برخی خدمات پذیرش محدود یا متوقف شوند

در برخی شرایط، فداسیل ممکن است تصمیم بگیرد برخی اشکال حمایت از پذیرش یا برخی خدمات پذیرش را محدود یا متوقف کند.

فداسیل پس از ارزیابی وضعیت شما، این تصمیم را به‌صورت کتبی به اطلاعتان خواهد رساند.

ممکن است پیامدهای منفی برای رسیدگی به درخواست شما وجود داشته باشد

اگر اطلاعات گمراه‌کننده یا نادرستی در مورد هویت یا درخواست خود ارائه دهید، یا اگر اسنادی را از بین ببرید یا جعل کنید، این امر ممکن است عواقب منفی برای درخواست شما در پی داشته باشد، برای مثال:

- درخواست شما ممکن است رد شود و ممکن است واجد شرایط حمایت بین‌المللی نباشید.

- درخواست شما ممکن است تحت رویه مرزی پناهندگی پردازش شود. (در این صورت، اطلاعات بیشتری در مورد آن رویه دریافت خواهید کرد.)
- درخواست شما ممکن است تحت رویه تسریع‌شده پردازش شود. در این صورت، مهلت پردازش درخواست شما به سه ماه کاهش خواهد یافت.

روند تسریع‌شده ممکن است به دلایل خاص دیگری نیز اعمال شود. **مقامات** در صورت اعمال این روند برای شما، به شما اطلاع داده و توضیحات بیشتری ارائه خواهند کرد.

حمایت بین‌المللی همچنین ممکن است در صورتی که مقامات بعداً متوجه شوند که شما در طول فرآیند پناهندگی حقیقت را نگفته‌اید، لغو شود.

مقامات چگونه با هرگونه نیاز ویژه برخورد می‌کنند؟

اگر به حمایت ویژه نیاز دارید، باید در اسرع وقت مقامات را مطلع کنید. این نیازها ممکن است از شرایط مختلفی ناشی شوند، مانند بارداری، بیماری یا تجربه‌های خشونت روانی، جسمی یا جنسی.

مقامات وضعیت شما را ارزیابی کرده و ممکن است برای تسهیل مشارکت شما در روند پناهندگی، حمایت‌های بیشتری ارائه دهند.
برای مثال، آنها ممکن است کارکنان متخصص را به پرونده شما اختصاص دهند یا مدت زمان روند پناهندگی را تنظیم کنند.

معاینه پزشکی

مقامات ممکن است از شما بخواهند که برای بررسی هرگونه نشانه آزار و اذیت یا آسیب جدی که ممکن است در گذشته متحمل شده باشید، تحت معاینه پزشکی قرار بگیرید. این معاینه رایگان است و از شما خواسته می‌شود که رضایت خود را بدهید. نتایج معاینه به شما اطلاع داده خواهد شد و در هنگام رسیدگی به درخواست شما در نظر گرفته می‌شود. اگر مقامات درخواست معاینه نکنند، شما می‌توانید خودتان با هزینه شخصی درخواست معاینه کنید.

اگر بخواهید به کشور خودتان بازگردید چه؟

شما می‌توانید در هر زمان از روند پناهندگی تصمیم بگیرید که داوطلبانه به: بازگردید

- کشور خودتان یا
- یک کشور ترانزیتی یا یک کشور ثالث دیگر، در صورتی که مجاز به انجام این کار باشید.

اگر تصمیم به بازگشت داوطلبانه بگیرید، روند پناهندگی شما متوقف خواهد شد و دیگر حق اقامت در بلژیک را نخواهید داشت. اگر مایل به پس‌گرفتن درخواست خود برای حمایت بین‌المللی قبل از پایان روند هستید، باید فرم مربوطه را که در وب‌سایت CGVS موجود است، تکمیل کنید:

www.cgvs.be/nl/formulieren/verklaring-afstand-van-het-verzoek-om-internationale-bescherming

اگر مایل به بازگشت داوطلبانه هستید، لطفاً از طریق **ایمیل** **https://www.vrijwilligeterugkeer.be/en-gb** با فداسیل (Fedasil) تماس بگیرید. شما می‌توانید راهنمایی و کمک دریافت کنید تا بازگشت شما ایمن و قانونی باشد.

اطلاعات مربوط به بازگشت داوطلبانه را همچنین می‌توان از مربیان ICAM در DVZ دریافت کرد.

URL: www.dofi.ibz.be/en/ICAM

تأیید دریافت اطلاعات

یکی از کارکنان از شما خواهد خواست تا دریافت این اطلاعات را تأیید کنید.
اگر چیزی را متوجه نمی‌شوید یا همچنان شک و تردیدی دارید، همیشه می‌توانید سؤال بپرسید.

نهادهای حمایت بین‌المللی

دفتر کمیساریای عالی پناهندگان و اشخاص بی‌تابعیت (CGVS)

خیابان ارنست بلرو ۳۹

1070 بروکسل

تلفن: 02 205 51 11

وب‌سایت: www.cgvs.be/nl/contactinfo

- *بررسی درخواست‌های حمایت بین‌المللی*
- *صدور گواهی‌نامه‌ها و اسناد وضعیت مدنی برای پناهندگان به رسمیت شناخته‌شده و اشخاص بی‌تابعیت.*

اداره مهاجرت (DVZ)

44Pachecolaan

1000 بروکسل

تلفن: 02 488 80 00

ایمیل: infodesk@ibz.fgov.be

وب‌سایت: https://dofi.ibz.be/nl/contact

- *ورود به قلمرو، اقامت، سکونت و اخراج اتباع خارجی در بلژیک*
- *حمایت بین‌المللی: ثبت درخواست‌های حمایت بین‌المللی و تعیین کشور عضو مسئول بررسی درخواست*

سازمان‌های حمایت بین‌المللی

شورای دعاوی حقوق اتباع خارجی (RvV)

۹۴-۹۲ خیابان لوران‌تید گوشره

1030 بروکسل

ت 00 60 791 02

02 791 62 26F

ایمیل: info.rvv-cce@ibz.fgov.be

وب‌سایت: www.rvv-cce.be

- *تجدیدنظر در قبال تصمیمات دفتر مهاجرت و کمیسر عالی پناهندگان و اشخاص بی‌تابعیت*

فداسیل

خیابان شارتز 21

۱۰۰۰ بروکسل

تلفن: 11 44 213 02

02 213 44 22F

وب‌سایت: www.fedasil.be ایمیل: info@fedasil.be

وب‌سایت: www.fedasil.be

- *پذیرش و حمایت از متقاضیان حمایت بین‌المللی*
- *هماهنگی و حمایت برای بازگشت داوطلبانه*

مرکز ثبت‌نام فداسیل

2Passendalestraat

1000 بروکسل

تلفن: 40 82 793 02

Commissioner General for Refugees and Stateless Persons

این بروشور صرفاً برای اهداف اطلاع‌رسانی است و به خودی خود هیچ حق یا تعهدی ایجاد نمی‌کند.
متن اصلی توسط آژانس پناهندگی اتحادیه اروپا (EUAA) تهیه شده است و EUAA تنها به کشورهای عضو اتحادیه اروپا اجازه می‌دهد این بروشور را تکثیر و اصلاح کنند.
آژانس پناهندگی اتحادیه اروپا (EUAA) هیچ‌گونه مسئولیت یا تعهدی در قبال صحت، محتوا، کامل بودن، قانونی بودن یا قابلیت اعتماد اطلاعاتی که توسط کشورهای عضو اتحادیه اروپا یا سایر اشخاص ثالث مسئول در این بروشور گنجانده شده است، نمی‌پذیرد.
آژانس پناهندگی اتحادیه اروپا (EUAA) یا اشخاصی که به نمایندگی از آن عمل می‌کنند، هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال هرگونه استفاده‌ای که ممکن است از اطلاعات مندرج در این بروشور به عمل آید، نخواهند داشت.

© آژانس پناهندگی اتحادیه اروپا (AAUE)، ۲۰۲۵

شابک 0-00000-00-00-000
doi: 00.0000/0000000
EN-C-000-00-00AA-

Publications Office of the European Union